



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/919
8 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РУАНДЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 НОЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь уведомить Вас и через Вас членов Совета Безопасности и все международное сообщество о готовности и стремлении правительства Руанды приветствовать всех руандийских беженцев, находящихся в унизительных условиях в лагерях беженцев в Заире и других частях мира.

Позвольте мне далее сообщить международному сообществу о том, что в своем обращении к руандийским беженцам и международному сообществу правительство Руанды заявило, что все руандийские беженцы будут тепло приветствоваться при возвращении в Руанду.

В тексте обращения Президента Руандийской Республики Его Превосходительства г-на Пастера Бизимунгу, с которым он выступил в Кигали 4 ноября 1996 года, говорится:

"Обращение к руандийским беженцам, воюющим сторонам
и международному сообществу"

Руанда нуждается в единстве всего ее народа для строительства мирной страны, в которой каждый руандийский гражданин занимал бы свое законное место и в которой каждый имел бы равные права и обязанности. В связи с этим я хотел бы призвать беженцев возвратиться в свои дома. Страна с нетерпением ожидает вас, и мы в полной мере готовы к этому. Нет никаких оснований для того, чтобы вы продолжали прозябать в лагерях беженцев, страдая от унижения изгнанием. Ваши дома находятся именно в вашей стране, и вы должны находиться в ней.

Я также призываю к незамедлительному прекращению огня, с тем чтобы можно было беспрепятственно вести операции гуманитарного характера в атмосфере свободы, в которой каждый мог бы принимать соответствующие решения в отношении своего будущего.

От тех, кто оказывает нам помощь, особенно от международного сообщества, мы ожидаем подлинного проявления солидарности в этом деле. Мы обращаемся к вам с призывом присоединиться к нам в этом процессе репатриации и переселения наших соотечественников. Мы призываем к совместным действиям, которые должны осуществляться при полном уважении достоинства наших людей, возвращающихся в свои дома".

Правительство Руанды хотело бы устранить создавшееся впечатление того, что руандийские беженцы не могут возвратиться в свои дома. В связи с этим мы хотели бы заявить, что, согласно нашим данным, свыше 2,1 млн. беженцев возвратились в Руанду в течение периода с 1994 года и что они вполне счастливо проживают в своих соответствующих общинах в Руанде. Источники в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) указывают, что с 1994 года в Руанду уже возвратились от 1,4 до 1,6 млн. беженцев.

С учетом вышеизложенного обращения Президента Руандийской Республики и принимая во внимание тяжелое положение беженцев, остающихся в изгнании, правительство Руанды в настоящее время весьма тесно взаимодействует с УВКБ и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Кигали, с тем чтобы подготовиться к прибытию автоколонн с возвращающимися беженцами на границу между Руандой и Заиром.

Мы обращаемся к международному сообществу с призывом оказать гуманитарную помощь возвращающимся беженцам в Руанде, включая обеспечение жильем и медикаментами, а также удовлетворение других потребностей, что является необходимым для их реабилитации.

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Гидеон КАЙИНАМУРА

Посол

Постоянный представитель Руанды при
Организации Объединенных Наций
